



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals



周年
ANNIVERSARY



東華三院李潤田紀念中學

TWGHs Lee Ching Dea Memorial College

金禧校慶 *Golden Jubilee*

感恩 *Gratitude* 同行 *Company*
盡展潛能 *Showcasing Our Potentials*





東華三院李潤田紀念中學





金禧校慶 *Golden Jubilee*

目錄

校歌	P.3
辦學宗旨	P.4
校訓	P.5
題辭	P.6-12
歷任校長感言	P.13-19
我們的歷史	P.20-25

盡展潛能篇

知識就是力量：學與教	P.28-43
天生我才：學會活動	P.44-49
明日領袖：潤田大使計劃	P.50-53
引以為榮：學生成就	P.54-69

同行篇

悉心栽培：學生培育	P.72-81
籌劃未來：生涯規劃	P.82-83
擴闊視野：境外交流	P.84-91
擴闊視野：姊妹學校計劃	P.92-95
伴你同行：校友會	P.96
伴你同行：家長教師會	P.97

感恩篇

為善最樂：服務學習	P.100-103
朋輩楷模：學生領袖	P.104-111
潤田的那些年：老師校友來鴻	P.112-119



東華三院校歌

Allegro
活潑真誠

謝扶雅 詞
邵 光 曲



海 天 一 片，宏 播 仁 風，屬 校 遍 港 九。 有 教 無 類，作 育 英 才，



歷 史 最 悠 久。 晦 明 風 雨，努 力 前 程，良 機 莫 辜 負。愛



東 華，愛 母 校， 他 日 成 材，服 務 社 會 報 恩 厚。 愛



東 華，愛 母 校， 他 日 成 材，服 務 社 會 報 恩 厚。



辦學宗旨

本校秉承東華三院的辦學精神，為社會作育英才，使學生成長後能盡展所長，回饋社會。本校致力為學生進行「全人教育」，提供優良的學習環境，使能發揮個人的潛能，日後成為具備知識技能、有獨立思考能力、勇於承擔責任和關注社會事務的良好公民，亦積極培育學生建立正確的價值觀和積極的人生觀，並以校訓「勤儉忠信」為進德修業的依歸，勉勵學生拓展豐盛而有意義的人生。

東華三院校訓

勤

能奮鬥 知進取

儉

尚節約 不妄取

忠

負責任 肯犧牲

信

重言諾 務實踐



東華三院李潤田紀念中學五十周年誌慶

五育並重
術德兼修

香港大學內科學系臨床副教授

邱宗祥博士

東華三院李潤田紀念中學五十周年誌慶



薪火相傳
教澤延綿

庚子年主席兼名譽校監

文穎怡





東華三院李潤田紀念中學五十周年誌慶

五十春秋
教澤廣被

庚子年第三副主席兼
學務委員會主任委員

韋浩文



東華三院李潤田紀念中學五十周年誌慶



言傳身教
智啓德弘

庚子年第四副主席兼
法團校董會校監

鄧明慧

2020.12.27

題辭



賀香港東華三院李潤田紀念中學二〇二〇年金禧校慶

傳承五十年 办学传统

建设高水平 一流学校

宁波外国语学校校长周长青



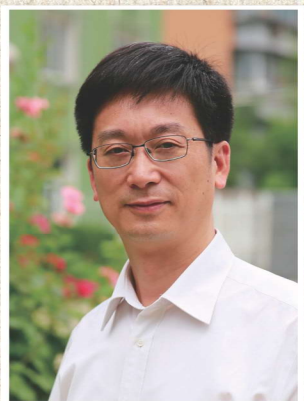
祝香港東華三院李涇田紀念中學建校五十周年

憶往昔五十年
展未來再創輝煌

上海市華僑中學全體師生

二零二零年元月





桃李芬芳

愛滿天下

東華三院李潤田紀念中學

五十年校慶之際友好校

北京中學誠摯祝賀

愿兩校兄弟情深攜手共進

夏青峰敬祝



歷任校長感言



邱維清校長

邱校長於 1970 - 1973 學年出掌我校，1973 年調任黃笏南中學。



胡國星校長

胡國星校長，任期由 1973 年開始，領導我校二十二年，直至 1995 年榮休。



歷任校長感言

周羅汝珩校長

任期：1995 年開始，於 2005 年榮休。

片語

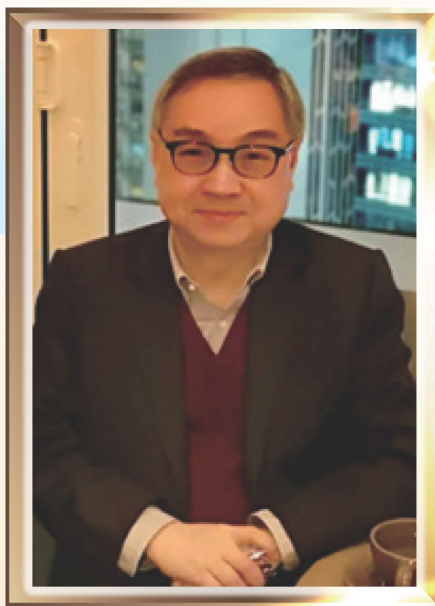
東華三院李潤田紀念中學和我共渡過十年寒暑，其間經歷過不少的變遷、改革及磨煉。例如家長教師會的成立、舊生會重組、電腦網絡擴大覆蓋範圍、言語教學室設立、加設學生活動室、校外斜坡維修、學校大維修等，不能盡錄。令我印象最深刻的，當是 2003 年的沙士一役，全校師生，如同全港市民一樣，都處於惶恐不安中，戰戰兢兢地緊守自己的崗位，教師戴著口罩講課，非常辛苦，一天可能要多次換口罩。其間市面口罩常出現缺貨情況，市區更甚。我記得有幾次要請救兵，請元朗及屯門區友校出讓些口罩給我們，才能解決問題。全校工友不停清潔消毒，師生勤洗手，注重個人清潔，更不在話下。

另一次難忘的經歷，是我退休前的三十五週年校慶，除了在學校舉行慶典及開放日外，更在香港尖沙咀文化中心舉辦一個晚會。最使我興奮的是，因為規模比較大，差不多全校師生員工都要參與一至多項工作，如典禮的籌備及表演，開放日各課室的設計、壁報佈置、製作展品和遊戲以及紀念品等，五花八門，創意無限，是一個難得的機會，讓同學們各施所長，合作協調，完善項目。

晚會給我印象更深，歌詠團的入場編排及美妙的歌聲，有 surround sound 的效果。大部份的節目，如中國舞、唱歌、英文話劇都由本校學生演出，更高興的是舊生、家教會及一間友校幼稚園的小朋友也參加表演。全場最攞笑的節目，當屬本校幾年年青教師自編自導自演的喜劇，博得全場掌聲不絕。

我在校期間，李潤田的學生除了學業上有佳績外，尤以守紀律，有責任心，辦事能力高見稱。本年度是李潤田五十週年誌慶，我謹祝學校能培養更多品學兼優的學生，畢業後能在各行各業，獲得更高的成就，為香港作出貢獻。





譚福基校長

任期：2005 年開始，於 2010 年榮休。

百年筭路開民智，大道弘揚天地間

「筭路藍縷，以啟山林」，是載於《左傳》的一句著名的說話。

筭路，荊條編的車；藍縷，破爛的衣服。當周幽王之世，楚國的先君奔赴南荒。他們乘柴車，着破衣，胼手胝足，開闢山林，肇建楚國八百年基業。

草創從來艱辛。香港從一個小漁村而發展至今天與紐約、倫敦鼎足而三的世界金融中心，靠的是寶貴的人力資源。人是要培育的，而教育從來都是昂貴的事業。當年修大英聯邦史 (The British Commonwealth history)，聽過著名的「十字架跟隨軍旗」理論 (The Cross follows the flags)，傳教士隨着殖民者東來傳教，並興辦歐美模式的學校，培育土著成為當地的傳教士，殖民政府的代辦和社會上必要的技術人員。他們在香港辦理了很多著名中學，名為補助學校 (grant-in-aid schools)。及六十年代末，有些慈善團體也加入興學的行列，他們的學校稱為津貼學校 (subsidized schools)。

二十世紀約到了六十年代，社會的經濟力量已可承受多建學校，並需要大量擁有基本知識的工作人員，以幫助經濟發展。這時候教育發展的特色，是把適齡的兒童送入學校，要求他們在特定的時限內完成課程。除少數人留級外，學生每年升上一級，通常六、七歲唸小一，十二、三歲唸中一，約十七、八歲便中學畢業。於是學生畢業離校的主要原因是年齡適合，而不是因為已達致應有的品學水平。又由於社會的發展，學生和家長都已不肯滿足於作為知識工人而希望取得更高的認可資格。於是這時候教育發展的另一特色，是大量設立普通中學及學生離校年齡逐漸提高。這情況首先在六十年代初期出現於西歐，其後也在第三世界國家和香港出現。

東華三院第二中學（後改稱李潤田紀念中學），創辦於 1970 年，暫借牛津道上東華三院第一中學（後改稱黃笏南中學）上課，只辦中一四班，校長是謝振有先生。次年謝先生離任，邱維清先生出任校長。又次年，邱校長調任第一中學，胡國星先生出任第二中學校長，至 1995 年退休，主持學校垂二十二年。可以說，李潤田紀念中學主要是在胡校長的管治下發展的。

香港教育的急劇發展始於七十年代初期，港府在教育上的目標，是在資源許可下推行九年免費強迫教育，把適齡的兒童和少年送入學校，期望培育出有用的人員，配合經濟和社會的發展。傳統的帶有淘汰賽性質的精英教育已經不合時宜，資質稍遜的學生也需要照顧，讓他們也有一技之長，俾能人盡其材。李潤田創立時是一間普通中學 (comprehensive secondary school)，同時也是一間偏向技術訓練的中學 (technically-biased secondary school)。不同於固有的文法中學 (grammar school)，李潤田也開辦了家政、金木工等類似職業訓練的科目，所以上課時間表非常擠迫。



歷任校長感言

直到 1974 年初，我們才能遷入新校舍上課。其時學校年輕，校長和一班老師也年輕，談不上有什麼了不起的教學和行政的經驗，因而都是跟隨港府有關部門的指示做了再算。可以說，學校是那時不同時段的老師一同建立起來的，當然有些人的影響多些，有些人少些，但李潤田的確提供了一個讓老師自由發揮所長和培養個人專業技能的場所。其實我們拿着「課綱」和「考綱」施教，孜孜矻矻，一意只求班上的學生能考上大學，前程遠大，除此已無他念。

縱觀二十世紀六十年代下半葉的香港教育，可以說是實用主義的教育。早在 1956 年，錢穆先生已經這樣批評說：香港只有居民教育，沒有國民教育；只有職業教育，沒有人材教育；只有語言教育，沒有文化教育。但在 1956 年的大環境下，這些話難免知音者稀。

及 1997 年，我調任東華三院第十三中學的校長。從 1998 年開始，香港的情況以至教育界的生態，漸漸發生了一些變化。由於學生人口減少而建校太多，學校從不平衡班級結構轉向平衡班級結構，從二十九班減至二十四班，學校要減少教職員人數；教育改革急促推行，教師手忙腳亂；學校從英語教學轉向母語教學，家長期望和學生英語水平均出現落差；香港社會上小家庭解體，單親家長激增，學生的背景趨於複雜。上述種種，都使教育團隊應付唯艱，學校進入困難時期。

2005 年，李潤田紀念中學校長任滿退休。由於李潤田是東華三院在港島區的唯一一間中學，院方希望由一名資深的校長管理，我因而調任。2005 年的李潤田，大部分學生的小學畢業成績，是全港小學生成績裏面的後 40%，而進入大學的只是成績最好的 18%。這即是說，學校要在七年內將 60 名後的學生推到前 18 名的位置，讓他們不致成為「NEET」一族 (Not in Employment, Education or Training)。在第一次的教職員會議上，我引用了一句唐詩「邑有流亡愧俸錢」來和老師互勉，並且定下目標。我將於 2010 年退休，即是說我們將面對五年十次的公開考試，我希望十次的及格率都不低於 80%。2010 年，十次的合格率，只有一次是 74.18%，其餘均在 80% 以上。此外，我們在暑假前辦好了四十周年校慶，並接受教育局來校進行校內評核。由於校董、老師、學生、家長等持分者的團結和努力，我們獲取了得體的成績。

2010 年 8 月某天上午，我最後以職員的身份踏出校門，有兩三小鳥在啄食地上的陽光。驀然回望，牌坊上「百載樹人旨在開來繼往，萬名教志存立地頂天」的訓言仍在。在李潤田教書二十六年，長校五年，三十一年間，我常常在牌坊下迎接同學回校。大群學生沿着雲景道上山，書香接着汗香。燦爛的陽光，在他們的髮上衣上，掃上一抹耀目的光輝。一代復一代的青年人，將要繼往開來，頂天立地。

祝願學校巍然屹立，祝願同學生活愉快，學有所成。



梁東榮校長

任期：2010 年開始，於 2016 年調任甲寅年總理中學。

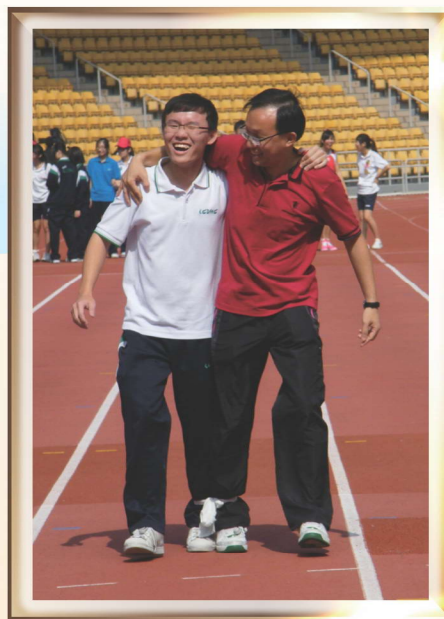
李潤田的六年愉悅

2010 年 5 月一個早上，接到東華三院的來電，從電話中傳來教育科劉秀明主任的聲音，告訴我校長遴選委員會的面試結果，並且邀請我加入李潤田的大家庭。「東華三院李潤田紀念中學」的校名第一次進入我心坎中，既驚喜，又懷著戰戰兢兢的心情去接受這份任命、使命，當然感謝東華三院董事局對我的信任。

為了在短時間內加速認識這個家，讓自己融入成為他的一份子，我不斷上網搜尋資料，學習唱東華三院的校歌，又悄悄參觀四十周年校慶開放日的展覽。參觀當天的第一個印象，校舍矗立在北角半山，步行上落山鍛鍊我的體魄，校舍外看到藍天白雲，鳥語花香，經過門前的牌坊，看到校舍大堂的佈置，感受到我師兄譚福基校長留下來一縷縷中國古典文化的幽香。我猜想，當我離開這個家的时候，我將會為他們留下甚麼呢？更深的印象是當天開放日，課室內各科組的展覽及操場上的攤位均見到老師和學生們認真的製作及熱情款待，我便懷著對這個家的期待，踏入了這個校園去生活，直至辦學團體調動我的崗位。

我在任六年，與學校師生一起經歷校外的動盪和校內「沙沙石石」，十分感恩東華三院及同事團隊的信任和支持，更難得的是校友及家長積極主動聯絡我，時常邀請我參與校友會及家長教師會的活動，到現在仍然與他們有聯繫。有這個團隊，我充滿信心與他們一起面對挑戰，繼續推動學校的持續發展：校園英語學習氛圍深化，助長學習的活動多元化等。

當接到調任消息的時候，我感到少許失落，因為我不捨得曾經花心思去維修建設的校舍、與我一起拼搏努力照顧學生的同事、視我如朋友的校友和家長及接納我陪伴他們成長的學生。心中不捨也須別離，感謝師生團隊在新任校長帶領下持續發展。今年，李潤田踏入 50 周年，我謹祝願學校繼續成長，教育同學——他日成材服務社會！



歷任校長感言



鄧錦棠校長

任期：2016 年開始，至 2020 年榮休。



我的感恩

2016 年 9 月，我有幸加入東華三院李潤田紀念中學這個大家庭。與全校教職員共事期間，我深深感受到各老師和職員的教育熱誠和專業服務精神，不但為同學提供良好學習課程、品德教育和成長支援，亦為同學提供豐富多元學習經歷和盡展所長的機會，盡顯東華三院全人教育的辦學理念。

學校海童軍、田徑隊、機械人隊、舞蹈組、戲劇組、朗誦隊等，於每年校際比賽中均有優良表現。而學校設立的潤田大使計劃和卓越學生計劃，更為同學提供更多發揮潛能的機會。從我記憶中，每年老師安排同學參加由新界校長會舉辦的「今日公益，明日領袖」社會服務計劃中的 Warming Heart 隊和由教育局與消防署合辦的「多元智能躍進計劃」，同學表現都十分出色，



均獲得主辦單位的高度讚賞，並獲邀出席分享。

除了與教職員愉快共事之外，我特別感受到李潤田紀念中學家長教師會和校友會對學校的愛護和支持。既為同學提供獎學金，以鼓勵於成績、品德或課外活動方面有優良表現或持續進步的同學；又經常出席支持學校舉辦的活動；還為學生提供各類的支援和服務。例如家長教師會每年均為中一新生和家長提供的支援和迎新活動等；而校友會每年均為同學提供職場講座和面試技巧工作坊等。從他們的投入和認真處事態度，可見家長們和校友們均十分支持學校的工作，時刻關心同學學習和成長上的需要。

能夠在這間充滿愛的學校裏與一班有心有力團隊一起共事，我十分感恩。我衷心祝賀李潤田紀念中學 50 周年校慶，並祝願學校在良好基礎上，持續進步發展，繼續為區內青少年提供優質教育服務。



曾詠珊校長

TSANG Wing-shan, Anne

任期：2020 年 9 月開始



Success and Continuity: TWGHs Lee Ching Dea Memorial College's Golden Jubilee

Time flies—I have been working at TWGHs Lee Ching Dea Memorial College for nearly half a month.

Having served at another Tung Wah secondary school for 24 years as English Panel Chair, Prefect of Studies and Vice-principal, I am humbled to have been appointed principal at TWGHs Lee Ching Dea Memorial College (LCDMC) in August, 2020.

There has not been a more significant event to LCDMC alumni, staff and students than the Golden Jubilee—this marks an important milestone for the school. On this day, a long history of success and nurturing fostered by members of the community over the years will be celebrated.



We hope to continue this great tradition. The opportunity to educate other people's children is a rare privilege and we feel obliged to provide the best all-round education possible for students. At LCDMC, there are selfless, devoted and caring teachers, alumni and other stakeholders who have been so committed to safeguarding the right to learn of our students.

Undoubtedly, a progressive and well-rounded education is more important than ever at this exciting and rapidly evolving time. We endeavour to support our students to achieve the excellent examination results that unlock access to universities in Hong Kong and abroad. Nevertheless, this is just one aspect of an LCDMC education since students are encouraged and supported to have more ambitious goals both within and beyond the classroom.

We strive for school to be fun because it is our belief that happy children are more likely to be successful. It is, therefore, our responsibility to prepare a broad, challenging and enjoyable curriculum for students to broaden their horizons, develop the necessary skills for life-long learning and unleash their potential. We aim to nurture students' confidence, tolerance, perseverance, creativity, teamwork and integrity so that they are ready to make a positive contribution to society.

This school year, we pledge to enhance the happiness and success of all students at the school through the various programmes, projects and activities created by our devoted, experienced and loving teachers.

Happy Golden Jubilee to TWGHs Lee Ching Dea Memorial College once again.

學校簡史



李潤田先生



李潤田先生尊夫人
李吳若華女士

1963 年，東華三院癸卯年董事局倡辦第二中學，蒙政府資助，撥香港天后廟道地段四千餘平方米作為校址，並資助建設費用。1964 年 2 月 20 日舉行奠基典禮，恭請教育司唐露曉司憲為主禮人。

奠基伊始，校址仍屬一片山嶺，地基展拓，困難重重，1969 年方完成地基工程，1970 年動工興建。翌年又因建築材料及工資漲價，由原來預算之五百七十萬元增至八百七十萬元，以致工程停頓。及經歷屆董事局成員之努力奔走籌劃，社會人士之慷慨支持與政府之大量資助，財政上之難題得以迎刃而解。更有兩位女士慷慨捐款，以助建校——1964 年黃鳳翎女士慨捐港幣十五萬元，1971 年本院已故總理李潤田先生尊夫人李吳若華女士秉承先夫熱心公益的遺志，慨捐港幣五十萬元予本校建設校舍，因此本校命名為「李潤田紀念中學」，同時禮堂命名為「黃鳴謙堂」，以紀念黃女士之尊翁。

1970 年 9 月 1 日，本校蒙教育司批准開辦中一級四班，並暫借第一中學（黃笏南中學）校舍上課，同月 18 日敦請王澤森議員主持正式開學典禮。1974 年春，本校校舍正式落成啟用，並於 2 月 5 日舉行開幕典禮，恭請香港總督麥理浩爵士親臨主持，學生亦遷入新校舍上課。



1964 年 2 月 20 日教育司唐露曉為本校主持奠基典禮

即將開幕的校舍

**李吳若華捐五十萬元
紀念夫婿李潤田總理
三院二命名「李潤田中學」**

(轉載) 敬啟者李潤田之夫人李吳若華女士，慨捐五十萬元予東華三院，用充建設費用。昨日將捐款交與交由總理代表接交三院接收。參加該項捐款儀式者，有副民政司李耀庭、三院主席霍乾平、副主席何日齡、霍治強、總理郭一羣、顧問李東海、李慶家。

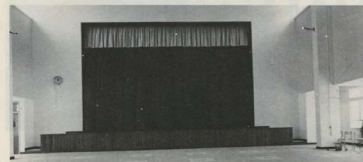
三院董事局，以李夫人熱誠行善，支持東華三院擴展社會服務，決以天后廟道之第二間中學，命名為「李潤田紀念中學」，並設校禮堂分別紀念李潤田先生遺照及李吳若華女士遺照，同時設石紀念李氏生平及此次捐款經過，以昭紀念。

李潤田先生，於一九五一年出任三院總理，任內出錢出力，對於興辦教育，尤覺熱心。李吳若華女士，為紀念其夫教育事業之遺志，曾多次捐款支持東華三院，此項捐款，用充建設，仁風盛舉，至為可貴。三院董事局主席陳紀宇慶全誠謝，至表感戴。

1972 年 3 月 25 日華僑日報報道



學中念紀田潤李
Lee Ching Dea
Memorial College



1970 年 9 月 18 日 敦請王澤森議員主持
本校開學典禮



1974 年 2 月 5 日校舍工程完成，
由港督麥理浩爵士主持開幕典禮。



Speech by His Excellency the Governor, Sir Murray MacLehose, K.C.M.G., M.B.E.

Mr. Chairman, Ladies and Gentlemen:

I am very pleased to be here today to officiate at the formal opening of the Tung Wah Group of Hospitals Lee Ching Dea Memorial College.

For over a hundred years, the Tung Wah Group of Hospitals has been known for its provision of medical care for the needy, but its educational work is equally important. Its seven primary and four secondary schools with over 12,000 pupils represent a fine contribution, and it has plans for a further three secondary schools.

In providing social and educational services for our population, the Government has relied heavily on the co-operation and support of the many voluntary organisations which have become established within our community. The Tung Wah Group of Hospitals has always been one of the leaders in this voluntary partnership with the Government. I am most grateful for this, and I am reassured by your address, Mr. Chairman, that the Government can count on your continued co-operation and support in the years to come.

We are well on our way to achieving the targets for post-primary education set for 1976, and we are now formulating our plans for the next stage. The aim as you know is to ensure that all in the 12 – 14 age group receive a minimum of three years' secondary education, and that 40% of the 12 – 16 age group will secure places in 5-year courses.

The modalities of this high expansion in secondary education are now the subject of a public debate stimulated by the Education Board's Green Paper.^o The liveliness of this debate has been refreshing, and shows how valuable this method of public consultation can be. But whatever the road chosen, the challenge to our resources will be formidable, but I am sure that with the support of the voluntary organisations and of the public it can be met.

Finally, to the young people who benefit from Hong Kong's ever expanding educational facilities I have this to say: never forget your responsibility to the people of Hong Kong, who have played a very substantial part in the provision of secondary education. When you leave school – and, indeed, while you are at school – take part in activities designed to help those less fortunate than yourselves. In doing this, you will do a service to Hong Kong and follow the fine example set by the Directors of the Tung Wah Group of Hospitals.



港督麥理浩爵士開幕典禮演講辭

1974 年 2 月 5 日，恭請港督麥理浩爵士於開幕典禮致辭。



70 年代創校班相
(攝於借用校舍——黃笏南中學)



1977-78 教職員



早期班相



早期班相



1986-87 教職員

家長教師會第一屆執委會就職典禮 (1997 年)



校友會第一屆委員會就職典禮 (1982 年)

學校大事年表

- 1963 年 ○ 東華三院倡辦第二中學 (即本校)，獲港府撥港島天后廟道地段為校址
- 1964 年 ○ 教育司唐露曉為本校主持奠基典禮
- 1970 年 ○ 借用第一中學 (黃笏南中學) 校舍上課
- 1974 年 ○ 本校校舍正式啟用，全部學生遷回新校上課
- 1975 年 ○ 本校第一屆中五學生畢業
- 1977 年 ○ 本校第一屆中七學生畢業
- 1982 年 ○ 成立校友會、課外活動學會
- 1990 年 ○ 成立學生會
- 1997 年 ○ 成立家長教師會
- 2000 年 ○ 設立三十周年校慶獎學金
- 2001 年 ○ 多媒體學習中心啟用
- 2004 年 ○ 陳書賢活動中心 (九樓) 落成
 - 全校課室裝設冷氣
 - 設立陳書賢獎學金
- 2006 年 ○ 成立法團校董會
 - 設立林美玲紀念獎學金
- 2010 年 ○ 更新學校資訊科技教學設施
- 2011 年 ○ 設立陳燕妍老師紀念獎學金
- 2012 年 ○ 設立圖書館自主學習中心及室內空調健身室
 - 設立家長教師會獎學金 (香港中學文憑試)
 - 與浙江寧波外國語學校結為姊妹學校
 - 與深圳市福田區竹林中學結為姊妹學校
- 2013 年 ○ 成立校園電視台
- 2014 年 ○ 設立傑出運動領袖獎學金
- 2016 年 ○ 與上海市閔行區莘庄中學結為姊妹學校
 - 設立胡國星校長全人教育獎學金
- 2018 年 ○ 與北京市北京中學結為姊妹學校
- 2020 年 ○ 校史廊開幕
 - 學習資源中心開幕